



GRATTUGIA ELETTRICA FIDO 9250 N – NS – BG – RS  
V 230/50 Hz – 140 W

- I Manuale d'uso e manutenzione – Istruzioni di origine – Uso Domestico  
Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per tutta la durata dell'apparecchio
- GB User's Instructions: Use and Maintenance - Original instructions – Domestic Use  
Read all instructions before use and save them until the end of the product's life
- DE Bedienungsanleitung: Verwendung und Wartung – Originalanleitung  
Bevor Nutzung alle Anweisungen lesen und bis zum Ende der Produktlebensdauer aufbewahren
- F Notice d'utilisation et Entretien – Instructions d'origine – Usage domestique uniquement  
Lire attentivement la notice avant l'utilisation et la conserver jusqu'à fin de vie du produit

#### **RESPONSABILITA' DEL COSTRUTTORE**

Il costruttore non sarà responsabile di eventuali danni a persone o cose distinti dalla macchina cui questo manuale si riferisce.

Il costruttore non garantisce la conformità delle macchine alle norme vigenti in paesi extra UE ove venissero installate ed in particolare a quelle relative alla prevenzione degli infortuni.

In questo caso l'adeguamento delle macchine alle norme antinfortunistiche vigenti e' a totale carico del committente, il quale si assume ogni relativa responsabilità sollevando di conseguenza da tali responsabilità il costruttore/fornitore.

Il costruttore non si riterrà responsabile di inconvenienti, rotture, incidenti, ecc. dovuti alla non conoscenza (o comunque alla non applicazione) delle prescrizioni contenute nel presente manuale.

Lo stesso dicasi per l'esecuzione di modifiche, varianti e/o l'installazione di accessori non indicati nel manuale

#### **RESPONSABILITY OF THE SUPPLIER**

The supplier will be not responsible of any damage to people or objects different from the machine concerned by these instructions.

The supplier does not guarantee the conformity of the machine to the rules in force in the extra UE countries where the machines could be installed and particularly regarding accident prevention.

In this case the adaptation of the machines to the locally applicable accident prevention regulations is the total responsibility of the customer, who assumes all related responsibilities, consequently releasing the manufacturer / supplier of these responsibilities

The manufacturer will not be held responsible for inconveniences, breakages, accidents, etc. due to lack of knowledge (or in any case non-application) of the provisions contained in this manual.

The same applies to the implementation of modifications, variations and / or the installation of accessories not mentioned in the manual

#### **VERANTWORTUNG DES HERSTELLERS**

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen oder Gegenständen, die nicht mit der Maschine verbunden sind, auf die sich dieses Handbuch bezieht.

Der Hersteller garantiert nicht, dass die Maschinen den in Nicht-EU-Ländern geltenden Normen entsprechen, in denen sie installiert sein könnten, und insbesondere was die Unfallverhütung betrifft.

In diesem Fall liegt die Anpassung der Maschinen an die dort geltenden Unfallverhütungsvorschriften in der alleinigen

Verantwortung des Kunden, der alle damit verbundenen Verantwortlichkeiten übernimmt und den Hersteller / Lieferanten von diesen Verantwortlichkeiten entbindet.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Unfällen usw. die auf Grund von unsachgemäßer Handhabung, und/oder nichtbefolgen der Gebrauchsanleitung entstehen.

Gleiches gilt für Umbauten am Gerät und/oder Anbringen von Zubehör die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind

#### **RESPONSABILITÉ DU FABRICANT**

Le fabricant n'est pas responsable des dommages aux personnes ou objets non liés à la machine à laquelle ce manuel se réfère.

Le constructeur ne garantit pas la conformité des machines aux normes en vigueur dans les pays hors UE où elles sont installées et notamment à celles relatives à la prévention des accidents.

Dans ce cas, l'adaptation des machines à la réglementation en vigueur en matière de prévention des accidents relève de la responsabilité totale du client, qui en assume toutes les responsabilités, dégageant ainsi le fabricant / fournisseur de ces responsabilités.

Le fabricant n'est pas tenu responsable des désagréments, dommages, accidents, etc. dus à la non connaissance ou à la non-application des indications de cette notice.

Il en va de même pour l'implémentation de modifications, variantes et / ou l'installation d'accessoires non indiqués dans cette notice.

#### **AVVERTENZA DI SICUREZZA**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone ( compresi i bambini al di sopra degli 8 anni di età) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psicologiche e mentali, o da persone con un grado non sufficiente di conoscenza o specifica esperienza, solo ed esclusivamente se adeguatamente formati ed informati in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e dei rischi ad esso correlati e/o sorvegliati da personale responsabile che possa garantire la loro incolumità.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da minori di 8 anni, pulizia e manutenzione possono essere effettuate da minori aventi più di 8 anni solo se adeguatamente istruiti e sorvegliati.

Tenere l'apparecchio, ed in particolare il cavo/spina di alimentazione, al di fuori dalla portata dei minori di 8 anni di età.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di contatto con l'acqua o se la spina o il cavo di alimentazione sembrano bagnati.
- L'apparecchio deve essere scollegato prima di qualsiasi intervento, inclusa la pulizia dopo l'uso.
- In caso di deterioramento il cavo spina va sostituito da un tecnico specializzato, con un cavo dello stesso tipo di quello in dotazione fornito dal costruttore.
- Per il suo utilizzo, abbiate cura di posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Per il suo funzionamento l'apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente che rimanga in permanenza facilmente accessibile durante l'uso e della stessa tensione di quella indicata sulla targhetta tecnica apposta sull'apparecchio.
- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato in ambito esclusivamente domestico o simile.
- Dopo ogni utilizzo scollegare sempre la spina dell'apparecchio, soprattutto se lasciata incustodita, smontare l'apparecchio, lavare ed asciugare accuratamente ogni sua parte a contatto con gli alimenti.
- Prestare particolare attenzione durante l'uso in presenza di bambini che sarebbe meglio tenere lontani dall'apparecchio.
- Non utilizzare all'aperto.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore può provocare danni all'apparecchio, provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del bancone.
- Livello Acustico – inferiore a 80 dBa

Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo se la spina o il cavo spina sono bagnati

Ogni tipo di intervento, comprese le operazioni di pulizia, deve essere effettuato con il cavo spina disinserito dalla presa di corrente

Per eliminare gli eventuali residui di lavorazione, al primo utilizzo far funzionare il prodotto con pane secco per alcuni minuti e scartare il prodotto

- Attenzione!** Per evitare il rischio di tagli o abrasioni, non toccare mai il rullo (1) mentre l'apparecchio è in funzione. Utilizzare sempre il pressino (5) per applicare il cibo da grattugiare contro il rullo. Evitare in ogni caso di toccare il rullo mentre è in movimento! Scollegare sempre l'apparecchio prima di qualsiasi contatto diretto con questa parte!
- Attenzione!** La crosta dei formaggi duri può provocare il bloccaggio del rullo e danneggiare il riduttore. Si consiglia di togliere la crosta dal formaggio prima di grattugiarlo.

## **SAFETY WARNING**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.  
Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance
- Do not use the appliance in case of contact with water or if the plug or power cable seems to be wet.
- Appliance must be unplugged before any intervention, including cleaning after use.
- If the supply cord is damaged, in order to avoid a hazard, it must be replaced by a qualified expert using only a cable of the same type supplied by the producer.
- Place the device on a flat surface and avoid positions that could cause the device to fall.
- The device must be connected to a mains socket which is always easily accessible and of the same voltage than the one mentioned on the technical nameplate affixed to the device.
- This appliance is intended for household use only.
- At the end of use always unplug the appliance, especially when left unattended, disassemble, wash and wipe all parts of the machine in contact with food.
- Be particularly careful in the presence of children who should better be kept away.
- Do not use outdoors.
- The use of accessories not recommended or sold by the manufacturer may damage the appliance, cause fire, electric shock or injury.
- Do not let the mains cord hang over edge of table or counter.
- Sound pressure level - less than 80 dBa
- "Only for U.S.A. use" To reduce the risks of electric shock, this product has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. When the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. When it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.  
Do not immerse the appliance in water and do not use it if the plug or cable plug are wet  
Any type of intervention, including cleaning operations, must be carried out with the plug cable unplugged from the socket  
To eliminate any processing residues, before using it for the first time, run the product with dry bread for a few minutes and discard the product
- Caution!** To avoid the risk of cuts, never touch the roller (1) while the appliance is operating. Always use the pusher (5) to apply the food to be grated against the roller. In any

case, avoid touching the roller while it is moving! Always unplug the appliance before any direct contact with this part!

- Caution The hard rind of the dry cheese can cause inadvertent blockage of the roller and seriously damage the appliance. It is therefore preferable to cut the cheese rind before grating the cheese.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren geeignet sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen die Handhabung erklärt wurde und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind.  
Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und dabei beaufsichtigt.  
Das Gerät und dessen Netzleitung müssen von weniger als 8 Jahren alten Kindern ferngehalten werden
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser. Verwenden Sie das Gerät auch nicht, wenn der Stecker oder das Steckerkabel feucht sind.
- Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor jeglichem Eingriff, Montage oder Demontage, einschließlich zur Reinigung nach dem Gebrauch.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, lassen Sie die Netzleitung, wenn beschädigt, von einem Fachmann ersetzen. Eine vom Hersteller gelieferte Netzleitung derselben Art verwenden.
- Die Maschine ausschließlich auf geraden Oberflächen stellen. Vermeiden Sie Lagen die zum Sturz des Geräts führen könnten.
- Das Gerät muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die während des Betriebes immer gut zugänglich ist und dessen Spannung mit dem auf dem angebrachtem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch/Privathaushalt zu verwenden.
- Nach dem Gebrauch, Netzstecker herausziehen, besonders wenn es unbeaufsichtigt bleibt und alle Teile, die in Kontakt mit den Nahrungsmitteln waren, sorgfältig waschen und trocknen.
- Besonders wachsam bleiben in Anwesenheit von Kindern, die besser fernzuhalten sind.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann das Gerät beschädigen, Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch- oder Thekenkante hängen
- Schalldruckpegel: weniger 80 dBa  
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und benutzen Sie es nicht, wenn Stecker oder Kabelstecker nass sind  
Alle Eingriffe, einschließlich Reinigungsarbeiten, müssen mit aus der Steckdose gezogenem Steckerkabel durchgeführt werden  
Um eventuelle Verarbeitungsrückstände zu beseitigen, lassen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch einige Minuten mit trockenem Brot laufen und entsorgen Sie das Produkt
- Achtung! Um jegliche Schnitt- und Hautabschürfungsfahrer zu vermeiden niemals während dem Betrieb den sich drehenden Reibzylinder berühren! Immer den Stopfer (5) verwenden um das zu reibende Nahrungsmittelstück gegen den Reibzylinder zu drücken. Berühren Sie auf keinen Fall den Reibzylinder, während er sich bewegt! Immer Netzstecker ziehen vor jeder Berührung mit diesem Reibzylinder!

- Achtung! Die harte Kruste des alten Käses könnte unter Umständen den Reibzylinder blockieren und das Gerät stark beschädigen. Es ist also empfohlen die Käsekruste vor dem Reiben zu entfernen.

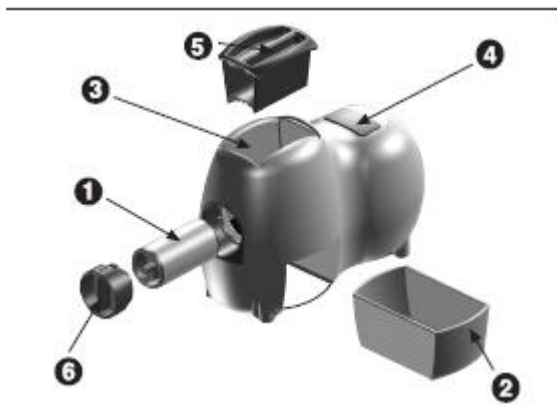
## AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ou par des personnes avec des capacités physiques ou mentales réduites sans expérience et sans connaissance si elles sont supervisées ou si des instructions leurs ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués.  
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés.  
Maintenir l'appareil et son cordon secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de contact avec l'eau ou si la fiche ou le câble secteur présentent des traces d'humidité.
- Débrancher impérativement l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant toute intervention, montage ou démontage y compris pour le nettoyage après utilisation.
- En cas de détérioration du câble secteur, celui-ci devra, pour éviter tout danger, être remplacé par un technicien compétent en utilisant uniquement un câble du même type fourni par le producteur.
- Placer l'appareil sur une surface plane et éviter les positions pouvant entraîner la chute de l'appareil.
- L'appareil doit être relié à une prise de courant toujours aisément accessible et de même voltage que celui mentionné sur l'étiquette de données techniques fixée sur l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- En fin d'utilisation, toujours débrancher l'appareil, en particulier s'il est laissé sans surveillance. Démontez, lavez et essuyez toutes les parties de la machine en contact avec les aliments.
- Être particulièrement vigilant en présence d'enfants qu'il est conseillé de tenir éloignés.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou commercialisés par le fabricant peut endommager le produit, causer des risques de feu, chocs électriques ou provoquer des blessures
- Ne pas laisser pendre le cordon secteur au bord de la table ou du comptoir.
- Niveau de pression acoustique –moins de 80 dBa.  
Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas si la fiche ou la fiche du câble sont mouillées  
Tout type d'intervention, y compris les opérations de nettoyage, doit être effectué avec le câble de la prise débranché de la prise  
Pour éliminer tout résidu de traitement, avant la première utilisation, faire fonctionner le produit avec du pain sec pendant quelques minutes et jeter le produit
- Attention ! Pour éviter tout risque de coupure, ne jamais toucher le rouleau (1) pendant le fonctionnement de l'appareil. Toujours utiliser le presseur (5) pour appliquer l'aliment à râper contre le rouleau. Dans tous les cas, évitez de toucher le rouleau pendant qu'il tourne ! Débrancher systématiquement l'appareil avant tout contact direct avec cette partie !
- Attention ! La croûte dure du fromage sec peut provoquer un blocage intempestif du rouleau et ainsi endommager sérieusement l'appareil. Il est donc préférable de couper la croûte du fromage avant de le râper.

## GRATTUGIA FIDO

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto REBER. Leggete attentamente le istruzioni contenute in questo manuale per poter utilizzare correttamente l'apparecchio

FIDO è un apparecchio adatto a grattugiare formaggi stagionati o duri, pane secco, cioccolato.



## UTILIZZO

- Assicurarsi che il cassetto (2) raccogliatore sia nella posizione corretta, sotto il rullo (1)
- Tagliare il prodotto da grattugiare in pezzi di dimensione massima cm. 5x5
- Inserire i pezzi tagliati nell'apertura (3) dell'apparecchio
- Premere il pulsante (4) per mettere in movimento il rullo e contemporaneamente esercitare una leggera pressione con il pressino (5) sul prodotto da grattugiare
- In qualsiasi momento, rilasciando il pulsante, il movimento del rullo si arresta
- Quando il prodotto è stato completamente grattugiato rilasciare il pulsante, togliere la spina dalla presa di corrente, rimuovere il cassetto (2) esercitando una leggera pressione sul bordo e procedere alla pulizia dell'apparecchio.

## MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL RULLO

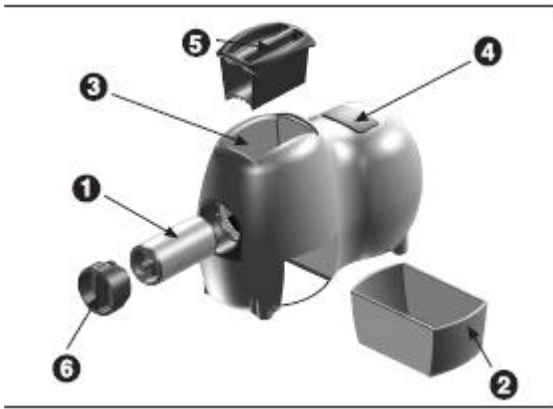
Per smontare il rullo, con la spina disinserita dalla presa di corrente, ruotare il tappo di serraggio (6) portandolo in posizione orizzontale (←), toglierlo dalla sua sede e sfilare il rullo.

Nella fase di montaggio, con la spina disinserita dalla presa di corrente, per bloccare il rullo occorre inserire il tappo di serraggio nella sua sede e ruotarlo portandolo in posizione verticale (↑).

## ELECTRIC GRATER FIDO

Thank you for buying a REBER product. Read these instructions carefully to be able to use this device correctly.

FIDO is suitable for grating ripe or hard cheese, stale bread and chocolate.



## USE

- Make sure that the drawer (2) is placed correctly under the roller (1).
- Cut the product to be grated into pieces (max. dimensions cm. 5x5). Where required remove first the cheese rind.
- Introduce the pieces into the opening (3) on the unit.
- Press the button (4) to operate the roller; at the same time slightly press the product to be grated using the specially provided pusher (5).
- The roller can be stopped at any time by releasing the button.
- After use, release the button, extract the plug from the socket and remove the drawer (2) by pressing the edge slightly. Clean the device (all parts in contact with food).

## MOUNTING AND DISMOUNTING THE ROLLER

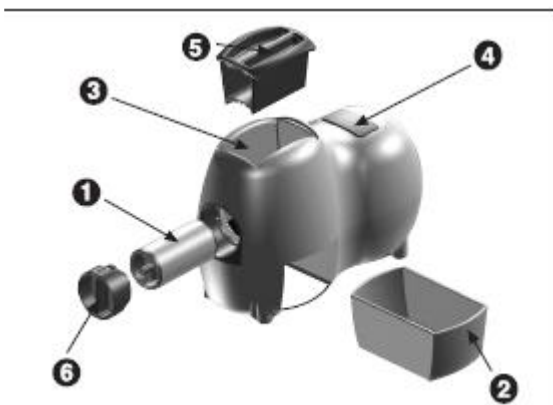
To dismount the roller act as follows: check that the appliance is unplugged, rotate the stopper (6) until it reaches its horizontal position (→), remove it and extract the roller.

For remounting the roller, check that the appliance is unplugged, have the roller locked by placing the stopper in its seat and rotating it as long as it reaches its vertical position (↑).

## ELEKTRISCHE REIBE FIDO

Sie haben ein REBER Gerät gewählt: vielen Dank!. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um das Gerät optimal zu verwenden!

FIDO ist dazu geeignet, Hart- oder durchgelegenen Käse, altes Brot und Schokolade zu reiben.



## GEBRAUCH

- Kontrollieren Sie, daß die Schublade (2) richtig unter dem Zylinder eingesetzt ist (1).
- Das zu reibende Nahrungsmittel in rechteckige Stücke (5x5 cm max) schneiden. Die harte Käsekruste wenn vorhanden entfernen.
- Stecken Sie ein Stück in die Öffnung (3).
- Auf die Taste (4) drücken, um den Zylinder in Bewegung zu setzen. Mit dem kleinen Stopfer (5) das Nahrungsmittelstück gegen den Reibzylinder drücken. Niemals direkt mit der Hand auf das Nahrungsmittelstück drücken !
- Wird die Taste frei gelassen, stoppt der Zylinder sofort.
- Nach dem Gebrauch, den Netzstecker herausziehen und die Schublade (2) durch leichtes Drücken am Rand entfernen. Das Gerät sorgfältig reinigen.

## AUSBAU UND EINBAU DES REIBZYLINDERS

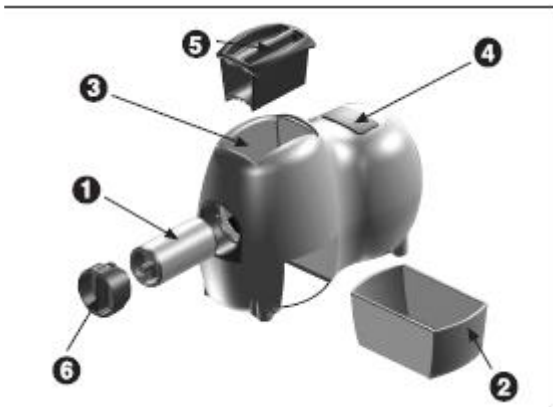
Versichern Sie Sich, daß der Netzstecker herausgezogen ist. Drehen Sie den Befestigungsverschluß (6) in waagerechte Stellung (–). Ziehen Sie ihn heraus. Der Reibzylinder kann entfernt werden.

Zum Einbau, sich versichern daß der Netzstecker herausgezogen ist. Den Reibzylinder wieder einlegen, den Verschluß (6) in seinen Sitz einlegen und ihn erneut in senkrechte Stellung (I) drehen.

## RAPE ELECTRIQUE FIDO

Merci d'avoir choisi un appareil électroménager REBER. Afin d'en tirer un maximum de satisfaction, nous vous invitons à lire ce mode d'emploi avant sa première utilisation

FIDO est une râpe appropriée pour les fromages secs, le pain et le chocolat.



## UTILISATION

- S'assurer que le boîtier de récolte (2) est en position correcte sous le rouleau (1).
- Couper le produit à râper en morceaux de dimension max. 5x5 cm. Le cas échéant, retirer la croûte du fromage.
- Introduire un morceau dans l'ouverture (3) de la machine.
- Utiliser le presseur (5) pour l'appliquer contre le rouleau et appuyer sur le bouton de mise en route (4). Ne jamais appuyer directement avec la main sur le morceau à râper!
- En relâchant ce bouton (4), le rouleau s'arrête immédiatement.
- En fin d'utilisation, débrancher la machine et retirer le boîtier de récolte (2) contenant l'aliment râpé. Procéder au nettoyage de la machine (parties en contact avec l'aliment).



## MONTAGE/DEMONTAGE DU ROULEAU

Assurez-vous que l'appareil soit débranché. Pour démonter le rouleau, faire pivoter la pièce de serrage (6) en position horizontale (–), puis la retirer pour libérer et démonter le rouleau.

Pour remonter le rouleau, vérifier que la machine est débranchée, remettre le rouleau en place, et le verrouiller en introduisant la pièce de serrage (6) et en la faisant pivoter à nouveau en position verticale (I).



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

Evacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne

La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes

responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménager ou le magasin ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### **Garanzia prodotto**

REBER garantisce tutti i componenti di questo articolo per un periodo di due anni dalla data di acquisto, in caso risultino difettosi per causa di fabbricazione.

La garanzia copre i difetti per causa di fabbricazione, eventuali difetti non chiaramente attribuibili al costruttore, devono essere visionati da un nostro tecnico interno o da un centro di assistenza autorizzato che attesterà la validità della garanzia. La garanzia non copre i danni causati da utilizzo ed installazione impropri o non conformi all'uso per il quale l'apparecchio è costruito, da trattamenti anche di pulizia errati, i danni causati da urti o cadute, i materiali di consumo. La garanzia decade qualora il prodotto sia stato riparato o manipolato da soggetti terzi non autorizzati. La garanzia non copre le operazioni di pulizia della macchina ove necessario.

La garanzia è valida se completa dello scontrino o ricevuta di acquisto, da presentare al Centro Assistenza al momento della richiesta di riparazione.

Per un elenco aggiornato dei Centri Assistenza Autorizzati consultare il sito internet:

[www.rebersrl.it](http://www.rebersrl.it)

### **PRODUKTGARANTIE**

Auf alle Produkte besteht eine zwei jährige Garantie hinsichtlich Fabrikationsfehler (bei gewerblichem Gebrauch ein Jahr) ab Kaufdatum durch den Endkunden. Das Kaufdatum ist durch Kassenzettel oder Rechnung nachzuweisen; sollten Diese nicht mehr vorhanden sein, kann auf das Herstellungsjahr auf dem Technische- Datenlabel Bezug genommen werden. Die Garantie greift im Falle von Herstellungsfehlern. Bei nicht genau zuordenbaren Fehlern ist das Gerät von unseren Technikern oder von einem autorisierem Servicecenter die Garntieleistung fest zu stellen.

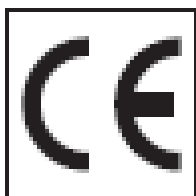
Die Garantie greift nicht bei, Schäden durch unsachgemässes zusammen bauen oder Nutzen des Gerätes, als auch bei Schäden durch Sturz oder falsches reinigen. Ausgeschlossen sind auch Schäden durch Abnutzung. Die Garantie erlischt bei Reparaturen oder Eingriffen durch Dritte nicht autorisierte Fachkräfte. Im Falle von Reparaturen ist die Verlängerung der Garantie oder der Austausch des Gerät's nicht vorgesehen. Reparaturen dürfen nur von Reber oder autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Anlieferung, sowie ein reinigen des Gerät's, falls nötig, unterliegt nicht der Garantie.

### **WARRANTY CONDITIONS**

All Reber products are covered against manufacturing defects by a 24 month guarantee for private users and 12 month guarantee for professionals users. The warranty runs from the date of purchase. The purchasing date shall be that indicated on the receipt issued when the dealer delivers the machine. The manufacturer undertakes to repair free of charges those parts showing manufacturing defects within the warranty period, or to replace these free of charge. Defects not clearly attributable to materials or manufacture shall be examined by our technical assistance center or in our plant and shall be charges according to the outcome of the examination. The guarantee shall not cover: accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing to comply with the indications in the instruction manual or in any case resulting from causes that do not depend on normal operation use of the machine. The warranty becomes void when the machine has been repaired or rishandled by unauthorized third parties. The warranty shall not cover replacement of the machine or extension of the guarantee resulting from a breakdown. The machine shall reach us ( or our authorized assistance center ) carriage free, i.e. with transport expenses at user's charge. The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits Reber sont couverts par la garantie européenne pour les défauts de fabrication. Sa validité est de 2 ans dès l'achat pour le particulier (1 an pour les professionnels). La garantie entre en vigueur à partir de la date d'achat. La date d'achat est la date indiquée sur la facture/ticket de caisse délivré lors de l'achat par le revendeur. En cas d'absence de celui-ci, il est possible de voir l'année de construction sur l'étiquette de données techniques placée par Reber sur la base du motoréducteur. Le fabricant s'engage à réparer et à remplacer gratuitement les pièces comportant un défaut de fabrication pendant la période de garantie. Les défauts qui n'auront pas été clairement attribués aux matériaux ou à la fabrication, seront examinés auprès du SAV autorisé, et facturés en fonction du résultat. La garantie ne s'applique pas en cas de dégâts accidentels dûs au transport, à une négligence ou à un traitement inadapté, en cas d'usage ou d'installation impropre, erroné ou non conforme aux instructions reportées dans la notice et en cas de phénomènes indépendants des modes de fonctionnement et d'utilisation de la machine. La garantie est annulée en cas de réparation ou de manipulation effectuée par des tiers non autorisés. L'intervention sous garantie ne donne pas droit au remplacement de l'appareil ou à la prolongation de la garantie. La garantie ne prévoit pas le nettoyage de la machine ou de ses parties si nécessaire.



Reber srl – Via Valbrina 11 – 42045 Luzzara (RE) – Italia  
[www.rebersrl.it](http://www.rebersrl.it)